

<<著名西洋歌剧咏叹调250首字对字译词>>

图书基本信息

书名：<<著名西洋歌剧咏叹调250首字对字译词>>

13位ISBN编号：9787810960755

10位ISBN编号：781096075X

出版时间：2004-12

出版时间：中央音乐学院出版社

作者：李维渤 编

页数：347

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<著名西洋歌剧咏叹调250首字对字译词>>

内容概要

为了唱好歌曲，应充分理解歌词，这是不言而喻的。

本书收集了250首西洋歌剧咏叹调的原文歌词（对1985年中央音乐学院教材科印发的字对字译词作了增补）并把它们译成中文。

为演唱西洋歌剧咏叹调但对意、德、法语又甚精通的专业和业余歌唱者，在掌握和理解歌词内容方面提供了方便。

由于汉语语法与外语语法相去甚远，了解了每个字的意思常常也不能弄懂全句词意，因此译文部分采用两行的方式进行解释：第一行是每个外语单字的意思，第二行括号内的句子才是整句歌词的内容。

这样便于歌唱者在歌唱时既了解每个单字的意思，又理解了全句歌词的内容。

方括号[-] 是表示外语中常用而汉语中应略去的冠词、代词、连接词、加强语气词等。

目录的排列方法是：第一项：作曲家姓氏的首字字母。

第二项：歌剧名的首字字母（不计首字冠词）。

第三项：唱段曲名的首字字母。

作者简介

李维渤，1948年毕业于北平燕京大学英语系，获文学士学位；同年赴美，入俄亥俄卫斯理大学音乐系专修声乐，1951年获音乐学士学位，并被选为美国 Pi Kappa Lambda 音乐荣誉学会和 Phi Mu Alpha 音乐学会会员；同年入美国伊斯曼音乐学院研究院，次年毕业，获音乐硕士学位；1953年归

<<著名西洋歌剧咏叹调250首字对字译词>>

书籍目录

贝多芬 (1770-1927) 菲德利奥 恶棍!

你忙着到哪里去?

贝利尼 (1801-1835) 诺玛 贞洁的女神 清教徒 啊!

我永远失去了你 这是他甜蜜的声音 梦游女 啊!

我不相信 啊!

人们不会理解柏辽兹 (1803-1869) 浮士德的毁灭 梅菲斯特的小歌 (跳蚤之歌)、比才 (1838-1875)

卡门 哈巴涅拉舞曲 我说, 什么也吓不倒我 你扔给我的那朵花 赛吉迪亚舞曲 干杯, 我向你们致敬

珀思的美丽姑娘 当爱情的火焰 采珠人 我想我又听见 我现在独自在夜里勃伊托 (1842-1918)

梅菲斯特 几天前的夜里夏庞蒂埃 (1860-1956) 露易丝 自从那一天契雷亚 (1866-1950) 阿尔勒的

姑娘 费德里科的悲歌德彪西 (1862-1918) 浪子回头 莉亚的宣叙调和咏叹调多尼采蒂 (1797-1848)

唐·帕斯夸列 啊!

我感到无名的火焰在燃烧 像天使一样美丽 我要寻找一个遥远的地方 使人多么愉快 我也知道一个

秋波的魅力 唐·塞巴斯蒂安诺 噢, 里斯本, 我终于看到了你 爱的甘醇 像漂亮的帕里斯王子一样

偷洒一滴泪 璧人 但恶意的诅咒是徒劳的... 来吧, 蕾奥诺拉 噢, 我的费尔南多 可爱的心灵 夏蒙尼

的琳达 噢, 这心灵之光 拉莫摩尔的露契亚 残酷而不幸的狂热 不久荒冢将成为我的栖身处 我听

见他美妙的声音 黑夜一片寂静弗洛托 (1812-1883) 乔尔达诺 (1867-1948) 格鲁克 (1714-1787) 古诺

(1818-1893) 阿莱维 (1799-1862) 亨德尔 (1685-1759) 拉洛 (1823-1892) 里昂卡瓦洛 (1857-1919) 玛

斯卡尼 (1863-1945) 马斯内 (1842-1912) 梅耶贝尔 (1791-1864) 蒙特威尔第 (1567-1643) 莫扎特

(1756-1791) 奥芬巴赫 (1819-1880) 佩尔戈莱西 (1710-1736) 佩里 (1561-1633) 彭奇埃利 (1834-1886)

) 普契尼 (1858-1924) 罗西尼 (1792-1868) 圣-桑 (1835-1921) 施特劳斯, 约翰 (1825-1899) 托马

(1811-1896) 威尔第 (1813-1901) 瓦格纳 (1813-1883) 韦伯 (1786-1826)

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>